

Общи условия за взаимно свързване с Юнивърсъл Трейдинг Груп ЕООД

„Юнивърсъл Трейдинг Груп“ ЕООД, вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 203925797, наричано за краткост „Юнивърсъл Трейдинг“, в качеството си на оператор, предоставящ обществени електронни съобщителни мрежи и услуги съгласно Разрешение на КРС №02537/14.09.2023, предлага възможност за взаимно свързване на своята мрежа с всяко предприятие, което предоставя обществени електронни съобщителни мрежи и/или услуги (наричано по-долу „Предприятие, заявяващо взаимно свързване“), в съответствие с приложимото законодателство на Република България, регулаторната рамка на Комисията за регулиране на съобщенията (КРС), както и с приложимите стандарти на международни организации.

1. Описание на предлаганите услуги по взаимно свързване, условията и реда за тяхното предоставяне:

1. „Юнивърсъл Трейдинг“ предоставя следните обществени електронни съобщителни услуги:

- 1.1. Инициране на повиквания (Call Origination);
- 1.2. Терминиране на повиквания (Call Termination);
- 1.3. Транзит на повиквания (Call Transit).

2. Услугите по т. 1 се предоставят от „Юнивърсъл Трейдинг“ за всяко поискано взаимно свързване при наличие на условия за осигуряване на свързаност и след последователното изпълнение на следните стъпки:

2.1. Подписване на споразумение за конфиденциалност.

2.2. Подписване на индивидуален писмен договор за взаимна свързаност. След представяне на проект на договор, определените лица за контакт на двете страни уточняват необходимите детайли и поддържат непрекъсната комуникация до подписване или друго финализиране на договора. Договорът следва да бъде сключен в срок от 15 (петнадесет) дни от датата на подаване на мотивирано искане за взаимно свързване до „Юнивърсъл Трейдинг“.

2.3. Осигуряване на физическа свързаност между мрежите на „Юнивърсъл Трейдинг“ и заявяващото предприятие. Физическата свързаност между мрежите на „Юнивърсъл Трейдинг“ и оператора се установява в срок от 15 (петнадесет) работни дни от подписването на индивидуалния писмен договор по т. 2.2 при използване на SIP протокол. Срокът започва да тече от датата на подписване на договора от втората страна. Установяването на взаимната свързаност се удостоверява с протокол и/или потвърждение по електронна поща.

2.4. Провеждане и успешно завършване на технически тестове за съвместимост на системите. Техническите тестове се провеждат в срок от 15 (петнадесет) работни дни от датата на осигуряване на физическата свързаност съгласно т. 2.3. Срокът започва да тече от датата на подписване на двустранен протокол за съгласие или при потвърждение по електронна поща между страните.

3. „Юнивърсъл Трейдинг“, в качеството си на оператор, предоставящ обществени електронни съобщителни услуги, предоставя достъп до услугите по взаимно свързване, описани в точка I.1, на предприятия, заявяващи взаимно свързване, при условие че същите отговарят на следните изисквания:

3.1. Предприятието предоставя обществени електронни съобщителни мрежи и/или услуги на територията на Република България;

3.2. Предприятието има предоставено от Комисията за регулиране на съобщенията разрешение за ползване на номера от Националния номерен план (ННП) за предоставяне на електронни съобщителни услуги.

4. С цел предоставяне на услугите, описани в т. I.1, предприятието, заявяващо взаимно свързване, следва да подаде до „Юнивърсъл Трейдинг“ мотивирано искане, съдържащо следната информация:

4.1. Доказателство за разрешение за ползване на конкретно определен ограничен ресурс;

4.2. Декларация, удостоверяваща готовността на предприятието да предостави финансова гаранция под формата на паричен депозит или банкова гаранция;

4.3. Прогноза за очаквания месечен обем на трафика за услугите, които ще бъдат предоставяни от „Юнивърсъл Трейдинг“ през първите шест месеца от договора;

4.4. Очакваният капацитет на сесията за взаимно свързване чрез SIP протокол;

4.5. Описание на техническото оборудване, с което предприятието разполага за целите на взаимното свързване;

4.6. Описание на дейността, извършвана от предприятието;

4.7. Техническо описание на изградена и използвана от предприятието мрежа, включително спецификации на основните параметри на оборудването за взаимна свързаност и пълна техническа схема.

5. Предприятието, заявяващо взаимно свързване, е задължено да осигури възможност крайните потребители на „Юнивърсъл Трейдинг“ да използват услугите с качество, равностойно или по-добро от това, което се предоставя в собствената му мрежа.

5.1. Независимо от разпоредбите на т. I.5, предприятието, на което е предоставено взаимно свързване за ползване на услугите по т. I.1, е задължено във всички случаи да спазва приложимите качествени параметри, посочени в настоящите Общи условия и в разпоредбите на договора за взаимно свързване.

6. Предприятието, заявяващо взаимно свързване, е задължено да осигури оперативна съвместимост чрез:

6.1. Използване на стандартизирани протоколи и интерфейси;

6.2. Гарантиране на сигурността на мрежата при настъпване на непреодолима сила, включително природни бедствия или аварии;

6.3. Поддържане на целостта на мрежата при потенциални смущения във функционирането и/или управлението на нейните компоненти.

7. Предприятието, заявяващо взаимно свързване, е задължено да осигури спазване на всички регулаторни изисквания, свързани със защитата на личните данни и тайната на съобщенията.

8. „Юнивърсъл Трейдинг“ си запазва правото да откаже или ограничи предоставянето на услуги по взаимно свързване при наличие на някое от следните обстоятелства:

8.1. Предприятието, заявяващо взаимно свързване, не може да осигури предвидените качествени параметри;

8.2. Предприятието, заявяващо взаимно свързване, не може да осигури оперативна съвместимост съгласно т. I.6 от Общите условия;

8.3. Предприятието, заявяващо взаимно свързване, не може да гарантира прилагането на регулаторните изисквания относно защитата на личните данни и конфиденциалността на съобщенията;

8.4. Несъответствие на предприятието, заявяващо взаимно свързване, с регулаторните изисквания, свързани с предоставянето на електронни съобщителни мрежи и/или услуги, когато такова несъответствие оказва влияние върху взаимното свързване с мрежата на „Юнивърсъл Трейдинг“.

II. Описание на точките за взаимно свързване – местоположение, брой, капацитет на връзката, методи за маршрутизация

1. „Юнивърсъл Трейдинг“ предлага точка за взаимно свързване чрез точка на присъствие, разположена на територията на Република България, на следния адрес: гр. София, бул. Шипченски проход № 63 (S3 Data Center)

2. „Юнивърсъл Трейдинг“ поддържа една-единствена точка на присъствие, създадена за управление на всички обаждания между мрежата на „Юнивърсъл Трейдинг“ и мрежата на съответното предприятие.

3. „Юнивърсъл Трейдинг“ предлага един вид взаимно свързване:

- Взаимно свързване чрез SIP протокол.

4. Взаимното свързване чрез SIP протокол се извършва посредством установена IP връзка между точката за взаимно свързване и точката на присъствие.

4.1. При изграждане на взаимно свързване чрез SIP протокол първоначално се установява една IP връзка (IP линия), която обслужва всички повиквания между мрежите на „Юнивърсъл Трейдинг“ и предприятието, заявило взаимно свързване.

4.2. Страните са длъжни да осигурят и поддържат връзката по т. II.4 с минимален капацитет от 10 Mbps.

4.3. Успешното установяване на връзката по т. II.4 се потвърждава чрез изпълнение на тестови процедури с използване на SIP протокол, включително тестове за мониторинг и верификация на трафика.

5. „Юнивърсъл Трейдинг“ няма задължение да предоставя взаимно свързване на предприятие, което е заявило такова, но няма точка на присъствие на територията на Република България.

6. Всички разходи, свързани с изграждането и поддръжката на точка на присъствие на територията на Република България, се поемат от предприятието, заявило взаимно свързване.

7. „Юнивърсъл Трейдинг“ понастоящем разполага със свободен капацитет за взаимно свързване чрез SIP протокол.

7.1. Капацитетът за взаимно свързване е ограничен от следните технологични фактори:

- Налични мрежови ресурси от двете страни;
- Наличен капацитет на оборудването на двете страни.

III. Срокове за изграждане, промяна и прекратяване на точки за взаимно свързване

1. Изграждането на взаимно свързване чрез SIP протокол се извършва в срок до 15 (петнадесет) работни дни след подписване на договора за взаимно свързване.

1.1. В срок до 15 (петнадесет) работни дни, „Юнивърсъл Трейдинг“ разглежда заявката по т. III.1 и извършва оценка дали съществува техническа и физическа възможност за изграждане на нова точка за взаимно свързване, като взема решение по нея.

1.2. При потвърждение от страна на „Юнивърсъл Трейдинг“ за наличието на необходимите технически и физически възможности, страните подписват допълнително споразумение към договора за взаимно свързване в срок до 15 (петнадесет) работни дни.

2. Промяна на точката за взаимно свързване се извършва след подаване на обосновано искане, при условие че заявената нова точка представлява точка за взаимно свързване.

2.1. В срок до 30 (тридесет) работни дни, „Юнивърсъл Трейдинг“ разглежда искането, извършва оценка относно възможността за промяна на съществуващата точка за взаимно свързване към заявената от предприятието в искането, и взема решение по него.

2.2. При потвърждение от страна на „Юнивърсъл Трейдинг“ относно възможността за промяна на точката за взаимно свързване, страните подписват допълнително споразумение към договора за взаимно свързване.

3. Прекратяване на съществуваща точка за взаимно свързване се извършва в срок, указан в договора, след подаване на обосновано искане до „Юнивърсъл Трейдинг“.

3.1. В срок до 15 (петнадесет) работни дни, „Юнивърсъл Трейдинг“ разглежда искането, извършва оценка дали прекратяването на съществуващата точка може да се осъществи без влошаване на качеството на свързаността, и взема решение.

3.2. Прекратяването на точката за взаимно свързване се извършва в срок до 1 (един) месец от датата на подаване на искането.

IV. Технически изисквания, интерфейси за взаимно свързване и сигнални протоколи

1. Техническите изисквания за изграждане и реализиране на мрежово взаимно свързване в "Юнивърсъл Трейдинг" съответстват на Решение № 355 от 06.08.2015 г. на Комисията за регулиране на съобщенията, както и на изискванията за качество, посочени по-долу.

2. При изграждане на взаимно свързване въз основа на SIP протокол, "Юнивърсъл Трейдинг" извършва взаимно свързване с мрежата на предприятието, което е подало искане за взаимно свързване, на база пакетно комутируеми мрежи, независимо от технологиите, използвани в мрежите за достъп на индивидуални абонати, като за основен комуникационен протокол е избран Интернет протокол (IP).

3. Всяка от страните трябва да осигури взаимно свързване към своята публична електронна комуникационна мрежа само ако предприятието, подало искане за взаимно свързване, съответства на разпоредбите на Закона за електронните съобщения, с цел:

- Осигуряване на сигурността на мрежовата работа в случай на форсмажорни обстоятелства;
- Запазване на целостта на мрежата;
- Осигуряване на съвместимост на услугите;
- Защита на лични данни.

V. Условия за измерване на параметрите на качеството

1. Функционални тестове при изграждане на точка за взаимно свързване, свързани с предоставянето на услуги, с цел проверка и установяване на:

- Проверка на гласовите услуги между мрежите на предприятията, с осъществяване и приключване на разговори във всички домейни на услугите, посочени в точка I.1.
- Тестване и потвърждение на DTMF функционалността между мрежите на предприятията, с осъществяване и приключване на разговори във всички домейни на услугите, посочени в точка I.1.
- Тестване и потвърждение на услугите Call Forwarding, CLIP (Представяне на идентификация на повиквания абонат) и CLIR (Ограничение на идентификация на повиквания абонат) между мрежите на "Юнивърсъл Трейдинг" и предприятието, подало искане за взаимно свързване.
- Проверка и потвърждение на други услуги, предоставяни от мрежата на предприятието, подало искане за свързване.
- Тестване и потвърждение на правилни процедури за прекъсване на разговора.
- Проверка и потвърждение на възможността за интегриране на причината за освобождаване на ISUP в хедъра на SIP (Session Initiation Protocol) съобщенията в случай на трансфер на трафик.
- Тестване на коректността на генерираните CDR (Call Detail Records) за двупосочна фактуриране.
- Тестване на отсъствието на транскодиране за разговори между мрежите на предприятията, с цел измерване на качеството на предаване от край до край.

2. При установяване на отношения между страните ще бъдат използвани следните методи за измерване:

- Еднопосочна забавяне (One way delay), определено съгласно Приложение II на Препоръка ITU-T G.114.
- Вариация на забавянето на пакетите (Packet delay variation), определена съгласно Препоръка ITU-T Y.1540, клауза 6.2.4.
- Загуба на пакети (IP Packet Loss Ratio, IPLR), определена съгласно Препоръка ITU-T Y.1540, клауза 6.4.

2.1. Методите за измерване на качеството по т. V.2. се определят както преди изграждане на взаимното свързване между страните, така и по време на неговата експлоатация.

3. При отчитане на качеството на повикванията страните използват следните параметри за качество:

- Коефициент на ефективност на повикванията (Call efficiency ratio) (Съотношение за установяване на сесията, SER), определен съгласно Препоръка ITU-T E.425, клауза 1.3.
- Коефициент на ефективност на мрежата (Network Effectiveness Ratio, NER), определен съгласно Препоръка ITU-T E.425, клауза 1.5.
- Оценка на предаването на глас (Voice transmission assessment factor, R-factor), определена в съответствие с Препоръка ITU-T G.107.

4. При разглеждане на параметрите по точки V.2. и V.3., страните се ръководят от следните стойности:

- Стойност на параметър за еднопосочно забавяне – максимум 150 ms.
- Стойност на параметър за вариация на забавянето на пакетите – максимум 50 ms.
- Стойност на параметър за загуба на пакети – максимум 0.1%.
- Стойност на параметър за коефициент на ефективност на повикванията – минимум 50%.
- Стойност на параметър за коефициент на ефективност на мрежата – минимум 95%.
- Стойност на параметър за оценка на предаването на глас – минимум 70%.

VI. Условия за прекратяване на услугата

1. Предприятието трябва да предава трафик до точката за взаимно свързване с "Юнивърсъл Трейдинг" само през мрежи, които са технически подходящи за предаване на глас и съответстват на изискваните параметри за качество.

2. Предприятието трябва да осигури, за своя сметка, устройствата и съоръженията на собствената си мрежа, необходими за реализиране на взаимното свързване. Устройствата и оборудването трябва да са оценени за съответствие и пуснати на пазара съгласно действащото законодателство.

3. Предприятието трябва да осъществи и поддържа взаимното свързване по такъв начин, че "Юнивърсъл Трейдинг" да е в състояние да изпълнява своите регулаторни задължения, свързани с прихващането на електронни съобщения.

VII. Изисквания за управление, маршрутизиране, отчитане на трафика и прогнози за трафика

1. Всяка страна трябва да управлява трафика в своята мрежа по такъв начин, че да се избегне:

1.1. Пренатоварване или прекъсване на работата на мрежата на другата страна;

1.2. Пренатоварване или прекъсване на работата на собствената мрежа, до степен, която да повлияе на работоспособността на мрежата и качеството на услугите на другата страна.

2. Всяка страна по споразумението за взаимно свързване, когато това е приложимо за двете страни, трябва да подготви и изпрати месечен отчет на другата страна, съдържащ основни данни за входящия трафик (от другата страна) и контролни данни за изходящия трафик (към другата страна), най-късно до 10-то число на месеца, следващ месеца, към който се отнасят данните.

2.1. Разлика до 1% между основните данни и контролни данни се счита за незначителна. В такива случаи основните данни, както са посочени в точка VII.2, трябва да бъдат използвани. Процентното отклонение между данните на страните ще бъде изчислено на базата на основните данни.

2.2. Ако в рамките на първите три месеца от договора за взаимно свързване разликата между основните данни и контролните данни надвишава 1% (един процент), но е равна или по-малка от 2% (два процента), тогава разликата, надвишаваща 1%, ще бъде разпределена поравно между страните. Тази процедура се прилага и ако след първите три месеца от договора разликата между основните и контролни данни надвишава 1%.

2.3. Всяка страна трябва да поддържа записи на изходящия (ако е приложимо) и входящия трафик между двете мрежи за поне за периода на отчитане и фактуриране и до окончателното уреждане на отношенията, съответно плащане за периода. Тези записи трябва да включват данни за броя на повикванията, времето на започване и продължителността на всяко повикване.

2.4. За осигуряване на точност при отчитането на трафика, всяка страна трябва да извършва редовно тестове на своите системи за отчитане на повиквания.

2.5. Всяка страна по споразумението за взаимно свързване, когато е приложимо, трябва да подготви и изпрати на другата страна месечен отчет, съдържащ основни данни за входящия трафик (от другата страна) и контролни данни за изходящия трафик (към другата страна), най-късно до 10-то число на месеца, следващ месеца, към който се отнасят данните.

VIII. Стойности на параметрите за качество на услугите при взаимно свързване

1. Предприятието, което иска взаимно свързване, е отговорно за осигуряването на безпроблемната работа на своята мрежа в съответствие с посочените параметри за качество. То също така е задължено да предприеме всички необходими мерки, за да гарантира, че по време на изпълнението на взаимното свързване, безопасността и здравето на служителите и потребителите на "Юнивърсъл Трейдинг" няма да бъдат застрашени.

1.1. Предприятието трябва също така да осигури:

- Поддържане на целостта на всяка от мрежите;
- Надеждност и сигурност в оперативната работа на мрежите;
- Защита на лични данни и запазване на конфиденциалността на предавана или съхранявана информация;
- Съответствие с националните технически стандарти.

2. Основен показател за качество – "Юнивърсъл Трейдинг" и предприятието, което иска взаимно свързване, са задължени да поддържат процент на успешно установяване на връзката между техните мрежи най-малко 98% (деветдесет и осем процента).

2.1. Предприятието трябва също така да осигури:

i. Безопасността и здравето на служителите и потребителите на "Юнивърсъл Трейдинг" да не са застрашени;

ii. Да са изпълнени следните условия:

1. Поддържане на целостта на всяка мрежа;
2. Надеждност и сигурност в оперативната работа на мрежите;
3. Защита на лични данни и запазване на конфиденциалността на предавана или съхранявана информация;
4. Съответствие с националните технически стандарти.

3. Общи показатели за качество:

- Достъпност на услугата – 24 часа на ден и 7 дни в седмицата.
- Максимално време за отстраняване на възникнали технически проблеми:

- При фатални проблеми – до 8 часа от уведомлението за възникналия проблем;

- При съществени проблеми – до 12 часа от уведомлението за възникналия проблем;

- При незначителни проблеми – в срок до 7 дни от уведомлението за възникналия проблем.

- Време на прекъсване на услугата поради планирана поддръжка – между 00:00 и 05:00 часа.
- Максимална продължителност на прекъсване на услугата – не повече от 20 часа на година.

4. Показатели за измерване на качеството:

- Общ процент на отхвърлени повиквания по технически причини;
- Средно време за установяване на връзка;
- Средно време за недостъпност на услугата по технически причини;
- Средна стойност на допуснатите технически грешки;
- Средна стойност на повикванията свързани с първичен път;
- Среден период на недостъпност на мрежата по технически причини;
- Състояние на чистотата на повикванията и качество на връзката.

IX. Изисквания за номериране, адресиране и за идентификация на подателя на повикване

1. При пренос на трафик, "Юнивърсъл Трейдинг" и предприятието, което иска взаимно свързване, са задължени да поддържат мрежовите функционалности "Идентификация на подател на повикване" (преминаване на А-номер).

2. А-номерът трябва да бъде предаван добросъвестно. Двете страни се съгласяват, че А-номерите не трябва да се използват за търговски цели, освен за предоставяне на услугата "Идентификация на подател на повикване" на крайните потребители. А-номерите ще бъдат използвани единствено за вътрешен мониторинг на мрежата, контрол и за целите на анализа и проучванията по взаимно свързване.

3. При предаване на А-номер, както "Юнивърсъл Трейдинг", така и предприятието, което иска взаимно свързване, са задължени да:

- Предават А-номера без изменения, осигурявайки точност и правилно отчитане;
- В случаите, когато абонат в мрежата на другата страна е активирал услугата "Ограничение на идентификация на подател на повикване", да осигурят изпращането на съответния индикатор за ограничение към приемащата мрежа. В такива случаи, приемащата страна трябва да гарантира, че А-номерът не се показва на абоната, който приема повикването.

X. Цени за услугите при взаимно свързване, включително за терминиране на трафика

1. Цени за терминиране на трафика (съгласно Делегиран регламент (ЕС) 2021/654, в сила от 01.07.2021)

- Терминиране на трафик, произхождащ от национално ниво или от държави от ЕС/ЕИП
- За трафик, който е терминиран в мрежата на "Юнивърсъл Трейдинг" ООД, с национален произход или произход от държави от Европейския съюз (ЕС) и Европейското икономическо пространство (ЕИП)¹, страната по споразумението за взаимно свързване трябва да заплати на "Юнивърсъл Трейдинг" ООД такса за терминиране на трафика в размер на:

Цени за терминиране в мрежата на Юнивърсъл Трейдинг ООД, BGN/мин., без ДДС

Период на валидност	Цена на минута без ДДС / лв. за минута
---------------------	--

От 01.01.2025	0.001369
---------------	----------

1. Австрия, Азорски острови, Белгия, България, Гваделупа, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канарски острови, Кипър, Латвия, Литва, Лихтенщайн, Люксембург, Мадейра, Малта, Мартиника,

Нидерландия, Норвегия, Обединено кралство, Португалия, Полша, Реюнион, Румъния, Сен Бартеlemi, Сен Мартен, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Френска Гвиана, Хърватия, Чехия, Швеция, Република Молдова

4.1.1. За трафик, терминиран в мрежата на **Universal Trading Ltd.**, предприятието ще заплати на **Universal Trading Ltd.** такса за терминиране за обаждания, които произхождат от страни извън Европейския съюз (ЕС), Европейското икономическо пространство (ЕИП) и Република Молдова, в зависимост от групата, към която принадлежи съответната страна на произход, както следва:

Период на валидност	Група	Държава	Цена на минута без ДДС (лв. на минута)
От 01.01.2025	UK	Великобритания	0.0014 BGN
От 01.01.2025	A	Канада, САЩ	0.005 BGN
От 01.01.2025	B	Всички останали държави	0.10 BGN

4.1.2. За трафик, терминиран в мрежата на "Юнивърсъл Трейдинг" ООД, предприятието, което е страна по споразумението за взаимно свързване, трябва да заплати на "Юнивърсъл Трейдинг" ООД такса за терминиране на повиквания, които не съдържат идентификация на повикващата линия (CLI) или с невалидна идентификация на повикващата линия, на ставка от 0.10 лв./минута без ДДС.

XI. Условия за съвместно разполагане (co-location) и цени

За изграждането на взаимно свързване с мрежата на Universal Trading, използването на услуга за съвместно разполагане (co-location) не е необходимо.